

TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTION
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES



AIMANT DE LEVAGE

<QML.0100/QML.0300/QML.0600/QML.1000/
QML.2000/QML.3000/QML.6000>



Mode d'emploi

ATTENTION: Veuillez lire et comprendre la notice en entier avant utilisation. Conservez toujours une copie de la notice et mettre à disposition pour consulter. Pour des questions, veuillez contacter votre fournisseur.



CECI EST UN SYMBOLE DE SÉCURITÉ/
D'AVERTISSEMENT. LORSQUE CE SYMBOLE
FIGURE SUR L'AIMANT DE LEVAGE **DELTA** OU
DANS LE MODE D'EMPLOI, L'UTILISATEUR DOIT
ÊTRE VIGILANT FACE AUX SITUATIONS
DANGEREUSES. LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
DOIVENT TOUJOURS ÊTRE RESPECTÉES.



DANGER/AVERTISSEMENT

-  AVANT UTILISATION DE L'AIMANT DE LEVAGE , VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE LA NOTICE EN ENTIER.
-  LA SURCHARGE EST STRICTEMENT INTERDITE, CALCULEZ LA CHARGE DE SÉCURITÉ AVANT UTILISATION (VOIR CHAPITRE 4).
-  LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ, LES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT OU LES PANCARTES NE PEUVENT JAMAIS ÊTRE ENLEVÉES.
-  N'UTILISEZ JAMAIS L'AIMANT DE LEVAGE POUR SOULEVER OU TRANSPORTER DES PERSONNES.
-  LES SURFACES DE L'AIMANT DE LEVAGE  ET LA CHARGE DOIVENT ÊTRE LISSES ET PROPRES. EXEMPLE : SANS ROUILLE, HUILE, GRAISSE, ENDUIT, DÉFORMATION OU FINITION RUGUEUSE.
-  LA TOTALITÉ DE LA SURFACE DE L'AIMANT DE LEVAGE  DOIT ENTRER EN CONTACT AVEC LA CHARGE.
-  LA SURFACE DE L'AIMANT DE LEVAGE  ET LA SURFACE DE LA CHARGE DOIVENT ÊTRE HORIZONTALES.
-  LA TEMPÉRATURE DE L'AIMANT DE LEVAGE  ET DE LA CHARGE DOIT SE SITUER ENTRE -40 ET +80 DEGRÉS CELSIUS.
-  LA MANETTE DE L'AIMANT DE LEVAGE  DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT TOURNÉE VERS ALLUMÉ POUR HISSER. (VEILLES À CE QUE LA GOUPILLE DE VERROUILLAGE SOIT BRANCHÉE. APRÈS LE LEVAGE ET LORSQUE LA CHARGE EST ENTIÈREMENT EXEMPTÉ DE TENSION, L'AIMANT DE LEVAGE PEUT ÊTRE DÉBRANCHÉ EN TOURNANT LA MANETTE COMPLÈTEMENT SUR ÉTEINDRE, VOIR 1.1
-  NE JAMAIS HISSER PLUS D'UNE PLAQUE
-  NE PAS S'APPROCHER À UNE DISTANCE DANGEREUSE DE LA CHARGE HISSÉE. IL EST AUSSI INTERDIT DE CIRCULER SOUS LA CHARGE HISSÉE.
-  TOUJOURS SE TENIR À UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ.



DANGER/AVERTISSEMENT

-  NE JAMAIS LAISSER UNE CHARGE HISSÉE SANS SUPERVISION.
-  LES STRUCTURES PORTEUSES ET LES MONTAGES, PAR EXEMPLE :
POUTRES, GRUES, CROCHETS ET CHAINES DOIVENT AVOIR ASSEZ DE
CAPACITÉ POUR POUVOIR PORTER LE POIDS DE L'AIMANT DE LEVAGE ET
LA CHARGE.
-  IL FAUT AVERTIR TOUT LE MONDE AVEC DE HISSER.
-  L'ENTRETIEN ET LA RÉPARATION DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS PAR DES
PERSONNES QUALIFIÉES.
-  LES AIMANTS DE LEVAGE  QUI NE FONCTIONNENT PAS BIEN OU
QUI SONT ABIMÉS NE PEUVENT PAS ÊTRE UTILISÉS.
-  APRÈS RÉPARATION OU DÉSASSEMBLAGE, L'AIMANT DE LEVAGE 
DOIT DE NOUVEAU ÊTRE TESTÉ POUR GARANTIR LA PUISSANCE DE
L'AIMANT DE LEVAGE .

SOMMAIRE

1. INTRODUCTION	PAGE 5
1.1 FONCTIONNEMENT	PAGE 5
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	PAGE 6
3. COMMANDES	PAGE 9
4. INFLUENCES DUES À L'ÉPAISSEUR ET LA SURFACE	PAGE 11
5. SPÉCIFICATIONS	PAGE 14
6. ENTRETIEN	PAGE 16
ANNEXE 1 CERTIFICAT ISSU DU TEST	PAGE 18
ATTESTATION DE CONFORMITÉ	PAGE 18

1. INTRODUCTION

Les aimants de levage **DELTA** permanents sont conformes au facteur de sécurité 1:3,5 et aux autres exigences de sécurité correspondant aux directives machines européennes 2006/42/EC. **DELTA** a le droit de modifier les matériaux ou le plan, si de telles modifications améliorent le produit.

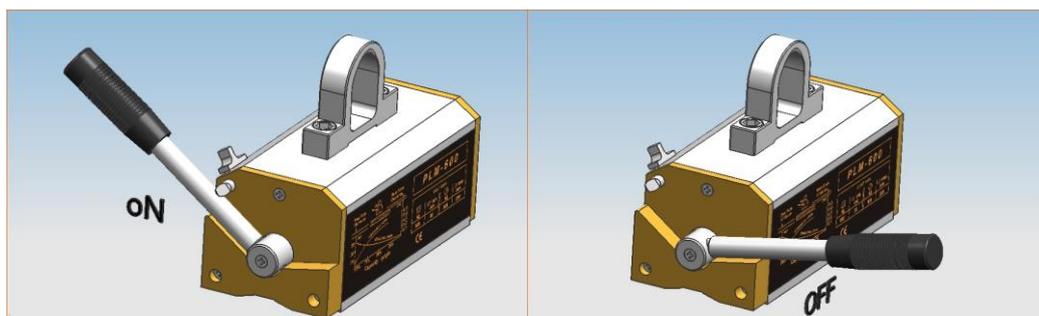
L'aimant de levage **DELTA** est livré avec un mode d'emploi et doit toujours être à disposition pendant l'utilisation de l'aimant de levage. Si cela n'est pas le cas, alors contactez le fournisseur. En plus de suivre le mode d'emploi, il faut aussi suivre les instructions d'entretien. En cas d'abus, de réparation par une personne non qualifiée ou d'utilisation de pièces de réserve qui ne sont pas des pièces **DELTA** originales, la garantie sera annulée et pourrait aboutir sur une utilisation dangereuse sans garantir votre sécurité.

Encore une fois, lisez le mode d'emploi avec précaution avant utilisation! Si vous avez des doutes, alors contactez votre fournisseur.

1.1 FONCTIONNEMENT

Les aimants de levage **DELTA** doivent exclusivement être utilisés pour le levage vertical de pièces en acier. En particulier des plaques planes ou circulaires en acier !

L'élévateur magnétique permanent possède un circuit magnétique puissant, qui est produit par des matériaux magnétiques NdFeB. Ceci est contrôlé en tournant la poignée ON/OFF. La manille est fixée sur le dessus pour le levage et une fente en V sur le composant cylindrique de maintien.



2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

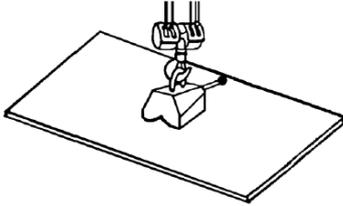
AVERTISSEMENT



Une mauvaise utilisation de l'aimant de levage **DELTA**® peut entraîner une situation dangereuse et provoquer des blessures graves et même des accidents mortels. Lisez le mode d'emploi avec précaution.

- 2.1 L'aimant de levage **DELTA**® peut seulement être utilisé par des employés qualifiés ayant au moins 18 ans. L'utilisateur doit avoir une bonne santé physique et mentale.
- 2.2 L'utilisateur ne doit jamais se laisser distraire par son environnement.
- 2.3 L'utilisateur doit toujours porter les moyens de protections nécessaires.
- 2.4 L'aimant de levage **DELTA**® ne doit jamais être utilisé pour soulever ou transporter des personnes.
- 2.5 Avant le levage, la plaque doit être contrôlée pour les différents facteurs qui peuvent influencer la capacité (voir chapitre 4).
- 2.6 N'utilisez pas l'aimant de levage **DELTA**® pour des matériaux NON ferreux.
- 2.7 La totalité de la surface de l'aimant de levage **DELTA**® doit être en contact avec le matériau à hisser. Il est interdit de piloter la manette si le matériau n'est pas en contact avec la surface.
- 2.8 Lorsqu'on hisse un objet cylindrique, l'objet à hisser doit être compatible avec la forme en V de l'aimant de levage **DELTA**®.
- 2.9 L'aimant de levage **DELTA**® peut être activé avec le levier. Il faut tourner le levier de la position off à on. Le bouton doit complètement être sur ON avant de hisser. Voir 1.1
- 2.10 Contrôlez si le levier de l'aimant de levage **DELTA**® est bloqué avec la goupille de verrouillage après activation. Voir 1.1
- 2.11 La température pour opérer avec l'aimant de levage **DELTA**® se situe entre -40°C et 80 °C (degrés Celsius).
- 2.12 La surcharge est strictement interdite.

DANGER

	<p>2.13 Il est interdit de hisser plus d'un objet en acier.</p> 	<p>2.14 Il est interdit de soulever une plaque sur le côté.</p> 	<p>2.16. L'aimant de levage DELTA[®] doit complètement entrer en contact avec la surface et la charge de sécurité doit être calculée au préalable. (voir chapitre 4).</p> 
---	--	---	--

2.17 Il est strictement interdit de circuler et de se mettre sous la charge hissée.



2.18 Il ne doit pas y avoir de vibrations ou autres influences pendant l'utilisation.

2.19 Mettez en mode désactivé avec le levier en mettant de on à off lorsque la machine est au repos. L'aimant de levage **DELTA**[®] ne peut être enlevé qu'après.

2.20 Pour des conseils, des instructions ou des formations, vous pouvez contacter votre fournisseur.

2.21 Lorsque l'aimant de levage **DELTA** est utilisé en combinaison avec d'autres appareils de levage alors le fournisseur doit valider la combinaison de la totalité des machines.

*Si vous avez des questions supplémentaires, n'hésitez pas à prendre contact avec votre fournisseur.

3. COMMANDES

AVERTISSEMENT	
	Une mauvaise utilisation de l'aimant de levage DELTA peut entraîner une situation à risque et causer des blessures graves et même des accidents mortels.

3.1 Avant utilisation, la surface de matériau en acier et la surface magnétique de l'aimant de levage **DELTA** ne doivent pas contenir de rouille, huile, graisse ou revêtement. De plus, le matériau en acier doit être plat, donc il ne doit pas y avoir de déformations sur la surface.

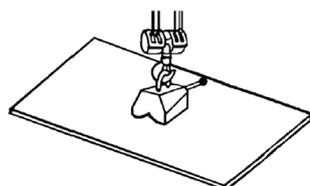
AVERTISSEMENT		
		Évaluez les conditions de l'aimant de levage DELTA et de la charge avec précaution. Veillez à ce qu'elles soient conformes aux instructions.

3.2 La charge de sécurité indiquée sur l'aimant de levage **DELTA** est valable pour les plaques avec la même épaisseur ou supérieures aux dimensions indiquées (voir chapitre 4). Prenez compte des facteurs qui peuvent éventuellement influencer la charge de sécurité (voir chapitre 4).

AVERTISSEMENT



LA CHARGE DE SÉCURITÉ EST BASÉE SUR LE LEVAGE DE PLAQUES EN ACIER AVEC UNE ÉPAISSEUR SUFFISANTE (VOIR CHAPITRE 4).



LA CHARGE DE SÉCURITÉ DOIT ÊTRE CALCULÉE AU PRÉALABLE EN PRENANT EN COMPTE LES DIFFÉRENTS FACTEURS (VOIR CHAPITRE 4)



3.3 Placez l'aimant de levage **DELTA** sur la surface du matériau et veillez à ce que la ligne médiane convienne. La surface totale de la partie magnétique doit entrer en contact avec le matériau en acier à hisser. Ensuite, tournez la manette de off à on jusqu'à ce que la clé ait dépassé la goupille de verrouillage. Vérifiez si la clé s'est verrouillée automatiquement avec la goupille. Ensuite seulement on peut commencer à hisser (la charge doit rester en équilibre).

DANGER

	AVANT DE HISSER	ALLUME	ÉTEINT
	<p>VEILLEZ À CE QUE LA PLAQUE SOIT ÉQUILBRÉE ET RESTE HORIZONTALE</p>	<p>LA MANETTE DOIT COMPLÈTEMENT ÊTRE SUR LA POSITION ON PENDANT QUE LA GOUPILLE DE VERROUILLAGE EST BRANCHÉE</p>	<p>LA MANETTE DOIT COMPLÈTEMENT ÊTRE SUR LA POSITION OFF ET LA CHARGE DOIT ÊTRE AU REPOS AVANT DE POUVOIR ENLEVER L'AIMANT DE LEVAGE</p>

- 3.4** La surcharge de l'aimant de levage est strictement interdite pendant le levage. Il est également interdit de circuler sous et autour de l'aimant de levage  lors du levage de matériau. La température du matériau et l'environnement doivent se situer entre -40°C en +80°C. Il est dangereux de lever une charge en cas de vibration ou sous autres influences.
- 3.5** Lorsque le matériau à lever est circulaire, il est important que l'objet s'adapte précisément avec la forme V de l'aimant de levage .
- 3.6** Après le hissage et lorsque les travaux sont complètement terminés, l'aimant de levage  peut être déverrouillé, cela signifie qu'il ne peut plus y avoir de tension sur la charge. Appuyez pour cela sur le bouton sur la manette. Ainsi la goupille de sécurité s'ouvrira et vous pourrez déplacer de on à off. Lorsque vous aurez fait ça, l'aimant sera en mode neutre vous pourrez détacher l'aimant de levage  du matériau.
- 3.7** L'aimant de levage  peut seulement être chargé en direction verticale. Lorsque des chaînes de levage font partie de l'ensemble, alors il faut suivre ces directives :
- EN 818-4
 - EN 818-5
 - prEN 13414-1
 - EN 1492-1
 - EN 1492-2
- 3.8** Lorsque l'aimant de levage  est utilisé par paire, alors il faut toujours employer une poutrelle de levage. Lorsqu'on utilise un aimant de levage dans une structure, alors il faut que le fournisseur certifie la structure entièrement.
- 3.9** Si vous constatez un défaut quelconque, alors il faut que l'aimant de levage soit mis hors service et révisé en détail. Prenez contact avec votre fournisseur.

4. INFLUENCES DUES AUX TYPES D'ÉPAISSEUR D'ACIER ET DE SURFACES

AVERTISSEMENT



Il faut calculer la charge de sécurité avant le levage selon les facteurs mentionnés. Sinon cela peut entraîner des situations dangereuses.

La charge de sécurité est affichée sur l'aimant de levage **DELTA** et est basée sur une surface de métal lisse exempte de saleté et de l'épaisseur mentionnée. L'aimant de levage **DELTA** doit être en bon état et doit être entièrement en contact avec la surface en acier et de l'épaisseur mentionnée pour une sécurité optimale.

Avant utilisation, il est impératif de mesurer la capacité efficace de l'épaisseur de l'acier à l'aide de la courbe d'épaisseur d'acier. Cela dépend de différents facteurs.

4.1 Lame d'air

Les lames d'air ont différentes causes, par exemple: la peinture, la poussière, le dépôt et même une mauvaise finition de la plaque. Une lame d'air aura toujours une influence négative sur la capacité et c'est pourquoi il est impératif de déterminer cela à l'avance (voir chapitre 4.5).



4.2 Épaisseur du matériau

L'épaisseur du matériau détermine la capacité de l'aimant de levage **DELTA**. Lorsque la plaque est plus mince que l'épaisseur conseillée, alors on pourra moins lever (voir chapitres 4.5).

4.3 Type de matériau

Avant de calculer la charge de sécurité, il faut prendre en compte les coefficients suivants, la charge de sécurité pourra alors être calculée selon le graphique de charge de sécurité (voir chapitres 4.5) :

- Acier faiblement carboné = 1
- Acier machine / Acier à clavette = 0.95
- Acier hautement allié = 0.90
- Acier faiblement allié = 0.75
- Fonte = 0.50

4.4 Surface

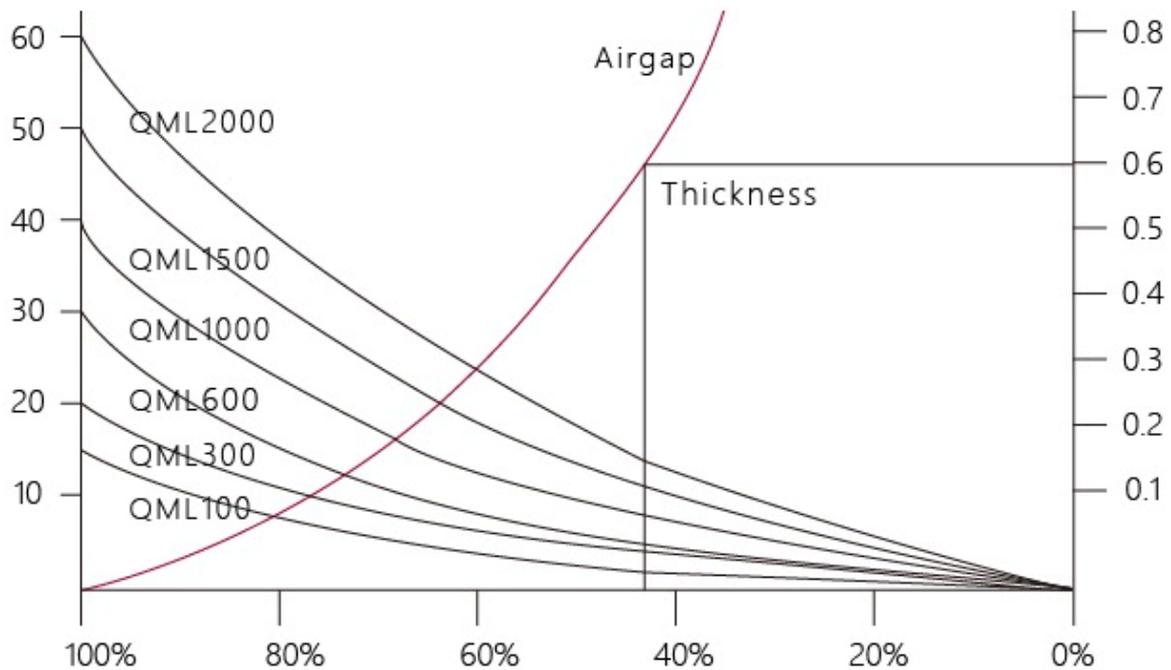
La capacité maximale est basée sur le contact complet entre la surface de l'aimant de levage  et l'objet en acier à hisser. Cela signifie que la partie magnétique doit entièrement être fixée sur la plaque.

4.5 Aperçu de la capacité mesurée

AVERTISSEMENT

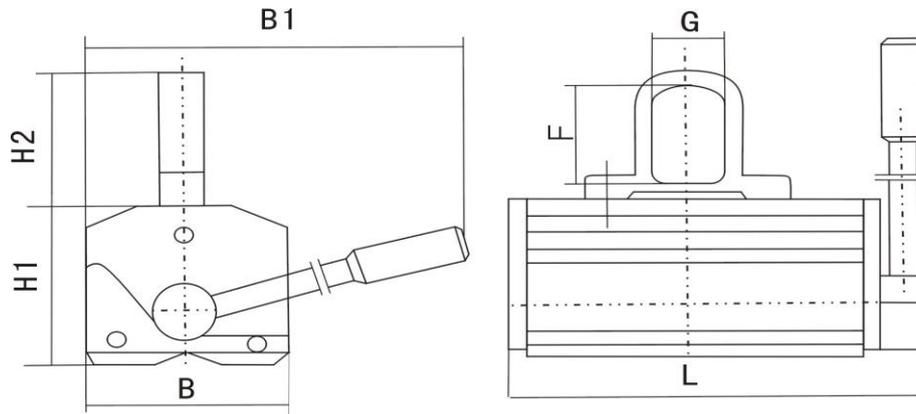


Avant de lever, il faut calculer la charge de sécurité selon les facteurs mentionnés. Sinon il peut y avoir une situation à risque.



Safety capability curve picture

5. SPECIFICATIONS

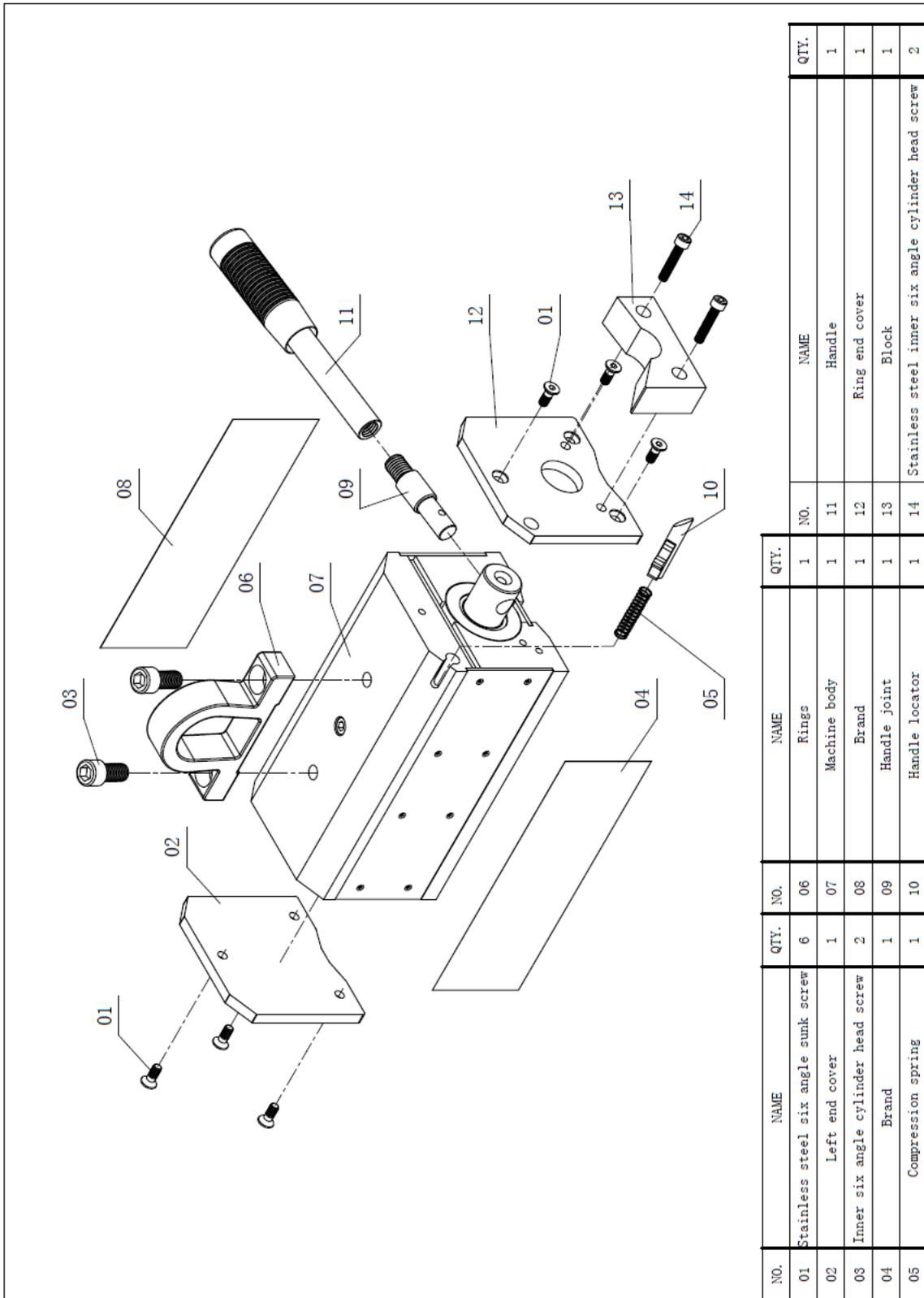


Model *1	Rated capacity (plate) Kgs	L mm	B mm	H1 mm	H2 mm	B1 mm	F mm	G mm	Net Weight (Kgs)
DC.0.QML.0100	100	137	62	66	45	119.5	31.5	21	5
DC.0.QML.0300	300	199	90	95	68	175	50	38	12
DC.0.QML.0600	600	263	115	107	78	224.5	58	42	22.8
DC.0.QML.1000	1000	303	150	146.5	88	265.5	64	50	46
DC.0.QML.1500	1500	368	166	162.5	102	335.5	76	56	71
DC.0.QML.2000	2000	417	190	195	102	415	76	56	109

*1. Specifications are subject to any changes without additional notices.

Model *1	Load Plate Max kg	Load Round Max kg	Plate Min Thickness	Round Min-Max Thickness	Work Max. length	Operation temperature
DC.0.QML.0100	100	50	15	25-60	1500	-40°C to +80°C
DC.0.QML.0300	300	150	20	50-100	1500	-40°C to +80°C
DC.0.QML.0600	600	300	30	100-180	2000	-40°C to +80°C
DC.0.QML.1000	1000	500	40	150-350	2500	-40°C to +80°C
DC.0.QML.1500	1500	700	50	150-380	3000	-40°C to +80°C
DC.0.QML.2000	2000	1000	60	180-450	3500	-40°C to +80°C

EXPLODED VIEW



NO.	NAME	QTY.	NO.	NAME	QTY.	NO.	NAME	QTY.
01	Stainless steel six angle sunk screw	6	06	Rings	1	11	Handle	1
02	Left end cover	1	07	Machine body	1	12	Ring end cover	1
03	Inner six angle cylinder head screw	2	08	Brand	1	13	Block	1
04	Brand	1	09	Handle joint	1	14	Stainless steel inner six angle cylinder head screw	2
05	Compression spring	1	10	Handle locator	1			

6. ENTRETIEN

AVERTISSEMENT



Avertissement: les désassemblages ou les réparations de l'aimant de levage **DELTA** peuvent provoquer un affaiblissement de la force magnétique. C'est pourquoi il faut faire tester de nouveau l'aimant de levage par des personnes qualifiées avant utilisation. Sinon, il peut y avoir des situations à risque.

- 6.1 Évitez des collisions ou d'endommager l'aimant de levage **DELTA** sur sa surface ou au niveau de la manette. Il faut traiter la surface de l'aimant de levage **DELTA** avec de l'huile anti rouille.
- 6.2 Contrôlez quotidiennement d'éventuels dommages au niveau des pôles magnétiques et de l'oeillet
- 6.3 Contrôlez si la pancarte/l'étiquette est présente sur l'aimant de levage.
- 6.4 La manette de l'aimant de levage **DELTA** doit être contrôlée régulièrement, le mécanisme de glissement doit se dérouler sans créer de problèmes et la goupille de verrouillage doit être verrouillée fermement.
- 6.5 Il est interdit de modifier les élévateurs de l'aimant de levage **DELTA**
- 6.6 Si la surface ou que les pièces tournantes de l'aimant de levage **DELTA** sont endommagées ou ne fonctionnent plus, alors il faut le considérer comme hors service.
- 6.7 L'entretien doit être réalisé par des personnes qualifiées et des techniciens professionnels. Prenez contact avec votre fournisseur.
- 6.8 Les pièces de l'aimant de levage **DELTA** doivent être inspectées annuellement pour garantir sa force.
- 6.9 Utilisez seulement des pièces de réserve **DELTA**.

6.10 Schéma d'entretien:

POUR LE LEVAGE	JOURNALIER	HEBDOMADAIRE	ANNUEL
<p>LA SURFACE DE L' AIMANT DE LEVAGE  DOIT ÊTRE PROPRE, LISSE ET EXEMPT DE TOUTE FORME DE POLLUTION.</p>	<p>INSPECTEZ L' AIMANT DE LEVAGE  AFIN DE DÉTECTER DE L'USURE OU D'AUTRES FORMES DE DOMMAGES/ DÉFORMATIONS</p> <p>EN CAS DE CONSTATATION DE DOMMAGES, L'AIMANT DE LEVAGE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ. CONTACTEZ VOTRE FOURNISSEUR</p>	<p>INSPECTEZ LA SURFACE TOTALE DE L' AIMANT DE LEVAGE ET VÉRIFIEZ SI ELLE EST PLANE , S'IL Y A DE L'USURE OU D'AUTRES FORMES DE DOMMAGES.</p> <p>DES INÉGALITÉS, DES USURES OU DES DÉFORMATIONS PEUVENT FORTEMENT INFLUENCER LA CHARGE.</p> <p>TESTER DE NOUVEAU AVANT UTILISATION</p>	<p>INSPECTION RÉALISÉE PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE.</p> <p>TESTER DE NOUVEAU LA CAPACITÉ/ CHARGE DE RUPTURE DE L'AIMANT DE LEVAGE</p>
<p>INSPECTEZ ET TESTEZ LA MANETTE AVANT UTILISATION. ELLE DOIT POUVOIR BOUGER LIBREMENT ET LE MÉCANISME D'ARRÊT DOIT ÊTRE BLOQUÉ AVEC LA GOUPILLE DE VERROUILLAGE</p>	<p>INSPECTEZ LES STRUCTURES DE SOUTIEN ET LES MOYENS DE LEVAGE POUR L'USURE OU D'AUTRES FORMES DE DOMMAGE/ DÉFORMATION.</p>	<p>INSPECTEZ LES PIÈCES MAGNÉTIQUES DE L' AIMANT DE LEVAGE POUR L'USURE , LA PLANÉITÉ OU D'AUTRES FORMES DE DOMMAGES.</p> <p>IL EST INTERDIT DE MODIFIER L'AIMANT DE LEVAGE. EN CAS DE CONSTATATION DE DOMMAGE, L'AIMANT DE LEVAGE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ. PRENEZ CONTACT AVEC VOTRE FOURNISSEUR</p>	
<p>VÉRIFIEZ SI LE MODE D'EMPLOI EST MIS A DISPOSITION, LISEZ-LE ET VEUILLEZ BIEN COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION</p>	<p>INSPECTEZ LES ÉTIQUETTES SUR L' AIMANT DE LEVAGE </p> <p>CONTRÔLEZ L'ÉTAT DU MODE D'EMPLOI</p>		

ANNEXE 1: Certificat issu du test & attestation de conformité



AFLIED TEST CERTIFICAAT
&
CE CONFORMITEITSVERKLARING

DERIVED CERTIFICATE OF TEST
&
DECLARATION OF CE CONFORMITY

Hiermede verklaren wij dat het hieronder vermeldde product zorgvuldig geïnspecteerd en beproefd is en dat de volgende beproevings- en inspectiegegevens overeenstemmen met de specificaties van ons technisch dossier.

This is to certify that the undermentioned product has been thoroughly inspected and tested and that the following data of inspection and test is in conformity with the requirements of our technical file.

Omschrijving :	: Description
Model :	: Type
Serie nummer:	: Serial number
Max. veilige belasting :	: Safe Working Load S.W.L.
Minimum breaklast:	: Test load

Wij verklaren dat het bovengenoemde product in overeenstemming is met de veiligheidsfactor en overige veiligheidsseisen van de Europese Machineryrichtlijn 2006/42/EC.

We declare that the above-mentioned product is in compliance with the safety factor and further safety requirements in conformity with the European Communities Machinery Directive 2006/42/EC.

Handtekening : M.F. STAM
Signed by :

Functie : Directeur
Position :

Datum :
Date:

Factuur nummer:
Invoice no.



DELTA® - **DELTA BLUE**® - **DELTA CLAMP**® - **DELTA CONTROL**® - **DELTA FOR**® - **DELTA GREEN**® -
DELTA KARWEILIER® - **DELTA KARWEITAKEL**® **DELTA SILVER**® - **DELTA SLING**® - **DELTA SPARKLESS**® -
PROF KARWEI® - **DELTA LOCK**® - **MAVERICK**® - **DELTA YELLOW**® zijn geregisteerde merken en eigendom van STAM BOUWMACHINES® bv. Adres: Uiterdijk 7, 1505 GW Zaandam, Nederland.



Uiterdijk 6
1505 GW Zaandam
Pays-Bas

Erreurs de composition et d'impression réservés. Tous les droits sont réservés. Aucune partie de cette

publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite préalable de  .

SE&O